

## REPRESENTACIONES DE HONGOS EN LOS CODICES

Por ALFONSO CASO.

Ultimamente se ha despertado en todo el mundo, un gran interés por los hongos alucinógenos de México y su antigua utilización por los indígenas. Las obras de los Wasson y la de Heim,<sup>1</sup> así como otras publicaciones, han dado a conocer ampliamente este aspecto de la hechicería que se ha conservado en algunas partes del país y que quizá llegó hasta muy al sur de Mesoamérica si las "piedras-hongos" son una manifestación de esta práctica mágica.<sup>2</sup> Wasson y Heim han publicado representaciones de hongos en Teotihuacán y en algunos códices mexicanos post-hispánicos.

He encontrado, también en un código post-hispánico de Morelos, una representación gráfica de los hongos, que quizá nos pueda permitir interpretar otros dibujos, cuya inteligencia presentaba dificultades.

La representación a que me refiero está tomada del Código número. 27 de la obra *Códices Indígenas* (fig. 1).<sup>3</sup> Se trata de un expediente de tierras de 1549 del pueblo de Tetla, en el que los indígenas se quejan de que Cortés les había tomado desde el año de 1532 unos pedazos de tierras que se llaman *Nanacatepeque*, de 326 brazas de largo, por 290 de ancho, que colindan con el pueblo de *Olaque* y con tierras del barrio de *Panchimalco* y del barrio de *Xala*. El camino real que va de la villa de Tetela, Mor. a México, parte esas tierras. Los cuatro lugares mencionados aparecen con sus jeroglíficos toponímicos en el código que reproducimos en las figuras 2 y 3.

La primera, que es la que fundamentalmente nos interesa, aparece *dentro* de las tierras de que se trata, dándoles su nombre: *Nanacatepec*; mientras que las otras tres están, como de-

<sup>1</sup> Wasson, V. P. y Wasson, R. G. 1957; Heim, R. y Wasson, G. 1958.

<sup>2</sup> Borhegyi, St. de, 1959.

<sup>3</sup> Archivo Gral. de la Nación, 1933.



ben estar, *afuera* de las tierras, marcando los linderos (fig. 3). Así vemos *Olaque*, representado por una bola de hule (*ollin*) y un signo de agua (*atl*); *Panchimalco*, representado por una bandera (*pantli*) y un escudo (*chimalli*); *Xala* lo está por un rectángulo punteado que significa (*Xalli*) arena y hay además un cuarto glifo de lindero, representado por un ave, pero que no es mencionado en la leyenda que está al reverso del Mapa. El camino real, indicado por las huellas que corren entre las líneas paralelas, efectivamente divide por mitad las tierras y las medidas están indicadas por 16 manos con banderas, más 6 rayas, para indicar la longitud ( $16 \times 20 = 320 + 6 = 326$ ) y 14 manos con banderas y 10 rayas, para indicar la anchura ( $14 \times 20 = 280 + 10 = 290$ ). Los terrenos aparecen sembrados de caña de azúcar.



FIG. 2. Glifo de *Nanacatepec* (Cerro de los hongos).

Volvamos ahora a nuestra figura 2, o sea, al nombre de las tierras. Está formado por tres palabras nahuas: *nanacatl* que significa “hongo”; *tepetl* que significa “cerro” y la terminación *c*, por *co* que significa “lugar”. Luego las tierras disputadas se llamaban “En el cerro de los hongos”; pero entonces los dos pequeños objetos que sobresalen del cerro, son hongos y están dibujados como si se representaran en un corte longitudinal.

Quizá esta identificación de los hongos, nos permita interpretar una escena en la página 24 del Códice Vindobonensis que comentaremos después, pero antes veremos lo que está representado en la página 25 que reproducimos en la figura 4 y que es anterior a la 24, pues el anverso del Vindobonensis se lee de derecha a izquierda.



FIG. 3. Glifos de *Olaque*, *Panchimalco*, *Xala*, y otro.

*Página 25, figura 4.* En un lugar, cuyo símbolo es una vasija en la que hay una mano que empuña unas plumas de quetzal y que hemos llamado tentativamente *Apoala*, en el año 9 Conejo y en el día 5 Viento, uno de los dioses viejos llama-

do ♂ 2 Perro, dicta sus órdenes a dos personajes que están frente a él, uno de ellos tiene como distintivo una máscara en forma de pico largo. Arriba de esta escena está la que nos interesa describir.

Aparece un llano, representado por rectángulos polícromos, y encima dos magueyes “capados” es decir, preparados para producir “agua miel” con cuya fermentación se obtendrá el pulque, en mixteco *dedzi*.<sup>4</sup> El artista tuvo el cuidado de representar las hojas cortadas que permiten al que recoge el *tlachique* o agua miel tomarla con el *tzotzocolli*, o sea, el calabazo hueco, en forma de cántaro, que se usa para esta operación. El maguey en mixteco es *yavuí*.

Al lado de los magueyes está la olla, de la que desborda el líquido blanco y espumoso, y del centro de la olla sale la cabeza de una diosa, que arriba aparece sentada, con las piernas cruzadas y con su nombre calendárico ♀ 2 Flor. Junto están dos vasijas con pulque y un objeto que parece representar la ofrenda de una cosa anudada. La diosa ♀ 2 Flor parece haber sido la encarnación del pulque, como lo era entre los mexicanos la *Mavahuel* y como, según la leyenda, fue una princesa llamada *Xochitl* (2 Xochitl?) la inventora de esa bebida entre los toltecas.<sup>5</sup>

Enfrente de ♀ 2 Flor y caminando, vemos a otra diosa llamada ♀ 3 Lagarto, que tiene una máscara en forma de mandíbula descarnada y una nariguera azul, *yacameztli* o “luna de la nariz”, pues sabemos que en la mitología mesoamericana, la Luna está íntimamente conectada con el maguey y el pulque.

Si recordamos el día del acontecimiento que hemos mencionado antes, vemos que tenemos tres días del *tonalpohualli* que son consecutivos: 2 Flor, 3 Lagarto y 4 Viento, lo que indudablemente tiene un sentido que se nos escapa, pero que no parece deberse a simple coincidencia.

En la página 1 del Vindobonensis, volvemos a encontrar a estas dos diosas, en el *Llano del maguey y el pulque*. ♀ 2 Flor aparece como una forma de la diosa del agua, que los mexicanos llamaban *Chalchiutlicue*, mientras que su compañera ♀ 3 Lagarto es una forma de la diosa de la Tierra y de la Muerte (fig. 5).

<sup>4</sup> Gonçalves de Lima, Oswaldo: 1956, p. 175.

<sup>5</sup> Alva Ixtlilxóchitl, F. de: pp. 43-44.

Volviendo a la página 25, vemos que ♀ 3 Lagarto ofrece una vasija con pulque y la espátula o penca que servía para espumarlo, a 10 dioses y 2 diosas, que están todos ellos coronados de flores y ricamente vestidos, como si asistieran a un banquete.

El primero es el dios viejo ♂ 2 Perro “Yetecomatl de jade”, fundador de la dinastía en *Bulto de Xipe* y al que pone la nariguera del *tecuhtli* Quetzalcoatl (pág. 30). El segundo se llama ♂ 9 Viento y parece ser el propio *Quetzalcoatl*, pero concebido como sacerdote pues tiene el *xicolli* blanco punteado de negro, y lleva como atributos del dios el collar con caracoles, el *maxtlatl* con punta redonda, la barba y su pintura facial negra y amarilla con la boca roja, con la que siempre aparece el dios.

El tercero es ♂ 7 Movimiento “Boca de tigre”, señor de *Cerro del jade y los quetzales*, uno de los lugares más famosos en la historia mixteca<sup>6</sup> y compañero de la diosa ♀ 12 Zopilote (pág. 4).

El cuarto es ♂ 1 Lagarto “Boca de tigre”, compañero de la diosa ♀ 13 Flor “Quetzal” y señor de *Monte que se abre-abeja* (pág. 1) y de Cerro de punta azul (pág. 2) dos importantes lugares en la más antigua historia de la Mixteca.

El quinto es ♂ 7 Viento “Dos cabezas” o “Aguila bicápite”, que puede ser el fundador de *Cerro de punta negra* (pág. 2) y del *Cerro de la sangre y el enrejado* (pág. 3). El sexto es ♂ 7 Lluvia “Xipe” que el Códice Nuttall considera fundador de la dinastía de *Culhuacán-quetzal-tapete de plumas* (pág. 33) que quizá sea Cuilapan.<sup>7</sup>

El séptimo es ♂ 9 Movimiento “Aguila” y el octavo es ♂ 7 Venado “Venado”, íntimamente unidos y señores del *Arbol negro y la casa de Venus* (pág. 4) a quienes considera como dioses locales el Lienzo de Zacatepec y que también eran dioses de *Acatlán* o *Yucuyuxi* o *Yutatixaa*, pues son mencionados con los nombres de *Quaco sa quaha* y *Yaha ghi quhu*.<sup>8</sup>

El noveno es un dios solar, ♂ 7 Flor, “Aguila y pájaro azul” (*Piltzintecuhtli*), de los más importantes dioses del panteón mixteco, como se ve por el hecho de llevar la nariguera de placa colgante, que también lleva ♂ 1 Muerte “El Sol”, y por estar sentado como éste y como *Xipe* en el banco de piel de tigre y cubierto con el largo *xicolli* que llega a los pies.

<sup>6</sup> Caso, A.: *Lienzo de Antonio de León*.

<sup>7</sup> Caso, A.: *Los señores de Yanhuatlán*.

<sup>8</sup> *Relación de Acatlán*, p. 60.

En la fila inferior, están dos diosas y en medio de ellas el décimo dios. Es precisamente ♂ 1 Muerte “El Sol”,<sup>9</sup> señor del *Templo del Sol*, al que rendían homenaje todos los señores de la Mixteca.

La diosa que está a la izquierda es la llamada ♀ 9 Hierba “Mandíbula descarnada”, señora del lugar *Cráneo*, que también tiene un importante papel en los códices genealógicos Bodley y Selden.<sup>10</sup>

La diosa que está a la derecha, es vieja, se llama ♀ 1 Aguila “Quechquemilt de Venus y quechquemilt blanco” y es compañera del dios viejo ♂ 1 Hierba y ambos señores del *Río del Bulto de Xipe* (págs. 33, 34) y del *Río de la isla de tiza* (pág. 16). También aparece mencionada esta pareja de dioses en el Códice Nuttall y en el Lienzo de Filadelfia.

La escena que hemos descrito en detalle, demuestra que los personajes que en ella intervienen son divinos, e indica el valor sagrado o mágico que se atribuye al pulque inventado o encarnado en la diosa 2 Flor y gustado por todos los dioses.

Si pasamos ahora a la página siguiente, vamos a encontrar una escena semejante pero en este caso en vez de ser una bebida embriagante y por eso mismo sagrada, lo que parece representar es el valor divino de los hongos alucinantes.

*Página 24, figura 6.* Empezamos la descripción también por abajo y a la derecha y vemos el mismo lugar, que hemos llamado *Apoala*, caracterizado por la mano que empuña un manojo de plumas de quetzal. El año es 8 Caña y el día 4 Lagartija. Es decir 24 años después de la fecha anterior.

Los dos *xolotls* de la página 25 se encuentran nuevamente conversando, lo que es una indicación de que se trata de una escena semejante.

Al lado derecho se mencionan tres sitios; uno de ellos es un tablero decorado con grecas amarillas y negras; el segundo es un tablero sobre el que está la cabeza del perro *Xolotl*; el tercero, que es el más importante, es un lugar en el que arden dos bolas de copal y en el que está sentada una diosa que tiene una máscara bucal en forma de mandíbula de serpiente.<sup>11</sup>

Del otro lado están un lugar con 4 rectángulos multicolores, semejantes a los que hemos visto en la página anterior y arriba

<sup>9</sup> Caso: *El dios 1 Muerte*.

<sup>10</sup> Caso: *Codex Bodley*.

<sup>11</sup> Nowotny, K. 1948.

de ellos el símbolo del año, sin el día que lo designa y un punto numeral, por lo que leemos "1 año"; junto está el bulto del muerto que se está incinerando y arriba la representación de una figura de Tlaloc y una planta de maíz decorada con el adorno de papel, el *amaquemitl*.

Al centro se ven las figuras más interesantes. El dios *Quetzalcoatl* con todo su atavío, está en acatamiento recibiendo las instrucciones que le da un dios viejo barbado, con el cuerpo pintado de rojo y sentado sobre una plataforma o adoratorio de dos cuerpos. Este dios no tiene aquí nombre calendárico, pero es el mismo mencionado en la página 52, que está junto con su compañera, una diosa vieja, sentados en sendos adoratorios en el cielo. El Nuttall, página 18 nos da los nombres de esta pareja y nos dice también que habitaban en el *Cielo del Sol*. El se llama ♂ 4 Casa y ella ♀ 5 Serpiente.

Arriba y probablemente como un resultado de esta conferencia, vemos a *Quetzalcoatl* que lleva cargando a la espalda, como se llevaba a las que iban a casarse, a una mujer llamada ♀ 11 Lagartija o ♀ 4 Lagartija.

Aquí hay un problema de difícil interpretación. Hemos dicho que a la derecha, sobre la faja en la que arden dos bolas de copal, está una señora que tiene máscara bucal de mandíbula de serpiente y en el tocado unos objetos blancos en forma de T. Ahora bien, la señora que carga *Quetzalcoatl* es evidentemente la misma, pues tiene la máscara e idénticos objetos en el tocado. Parece entonces que su nombre es ♀ 11 Lagartija, mientras que el signo 4 Lagartija es, según dijo el *tlacuilo* al principio, aquel en que conversan el dios creador ♂ 4 Casa y *Quetzalcoatl*. Entonces es en el mismo día 4 Lagartija cuando ♂ 9 Viento "*Quetzalcoatl*" lleva a la diosa probablemente al lugar del que era señor ♂ 7 Flor (*Piltzintecuhtli*), que en la página 30 se llama además "Águila y Pájaro azul" y al que ya hemos visto como uno de los tres grandes dioses que toman el pulque en la página anterior.

*Quetzalcoatl* enfrente de él, canta acompañándose de un extraño y macabro instrumento que consiste en un hueso con muescas (*Omichicahuaztli*), que es tallado con otro hueso, al que sirve de caja de resonancia un cráneo, colocado sobre un rodete de cuerda. El canto fúnebre entristece a ♀ 7 Flor y salen lágrimas de sus ojos; en la mano lleva también los objetos en forma de T.

Hay otros objetos cuya presencia en esta escena no puede explicarse: una boca roja con dos orejas de perro, una mosca o abeja, dos ? figuras de Xolotl; un tablero polícromo de un edificio, un banquillo, una cuna y una estera y otros dos símbolos muy destruidos y que no permiten una identificación segura.

Pero enfrente de los dioses *Quetzalcoatl* y *Piltzintecuhtli* hay 7 personajes que también empuñan los objetos blancos en forma de T. Son dos dioses y cuatro diosas.

El primero no tiene nombre calendárico; es un dios viejo y barbado, totalmente pintado de negro y que lleva en la cabeza una venda formada por una doble hilera de perlas, pero no podemos identificarlo pues no lo vemos aparecer otra vez en este códice; quizá sea el mismo que los mexicanos llamaban *Ixtlilton*.

El segundo es el Sol, llamado ♂ 1 muerte en la Mixteca y también en el Códice Fejervary-Mayer.

El tercero es el dios del terremoto, el llamado ♂ 4 Movimiento.

La cuarta es la diosa ♀ 1 Caña, que no vemos en ningún otro códice.

Abajo está la diosa ♀ 5 Pedernal "Miahuatl" a la que encontramos citada con frecuencia, como compañera de la diosa ♀ 7 Pedernal "Miahuatl" (págs. 36, 12 y 11) o con la diosa vieja ♀ 1 Aguila (pág. 23). Junto están la diosa ♀ 9 Hierba "Mandíbula", señora del lugar *Cráneo* y la diosa vieja ♀ 1 Aguila, ambas mencionadas en la escena que hemos descrito en la página anterior.

Como hemos dicho, todos estos dioses y diosas llevan en las manos dos objetos en forma de T, semejantes a las hachas de cobre que se usaban en Oaxaca, pero su color es indudablemente blanco.

Si comparamos estos objetos con los que están arriba del cerro en el glifo de *Nanacatepec* (fig. 2) vemos que son iguales. Entonces esta escena *puede* representar una ofrenda de hongos; una comida que hacen los dioses en un banquete que se celebra con cantos y frente al dios solar ♂ 7 Flor (*Piltzintecuhtli*). Ya Lehmann había notado la semejanza y habla "de objetos en forma de hongo".<sup>12</sup>

<sup>12</sup> W. Lehmann y O. Smital: 1929.

Entonces la señora ♀ 11 Lagartija, que llevó cargando *Quetzalcoatl*, es la encarnación del hongo, así como en la página anterior la diosa ♀ 2 Flor es la encarnación del pulque.

¿Tendremos en estas dos páginas del Vindobonesis la información de lo que creían los sacerdotes mixtecos que eran la invención de las dos principales "medicinas" mágicas, capaces de producir la embriaguez y la alucinación que predispone al espíritu a estar en contacto con los dioses?

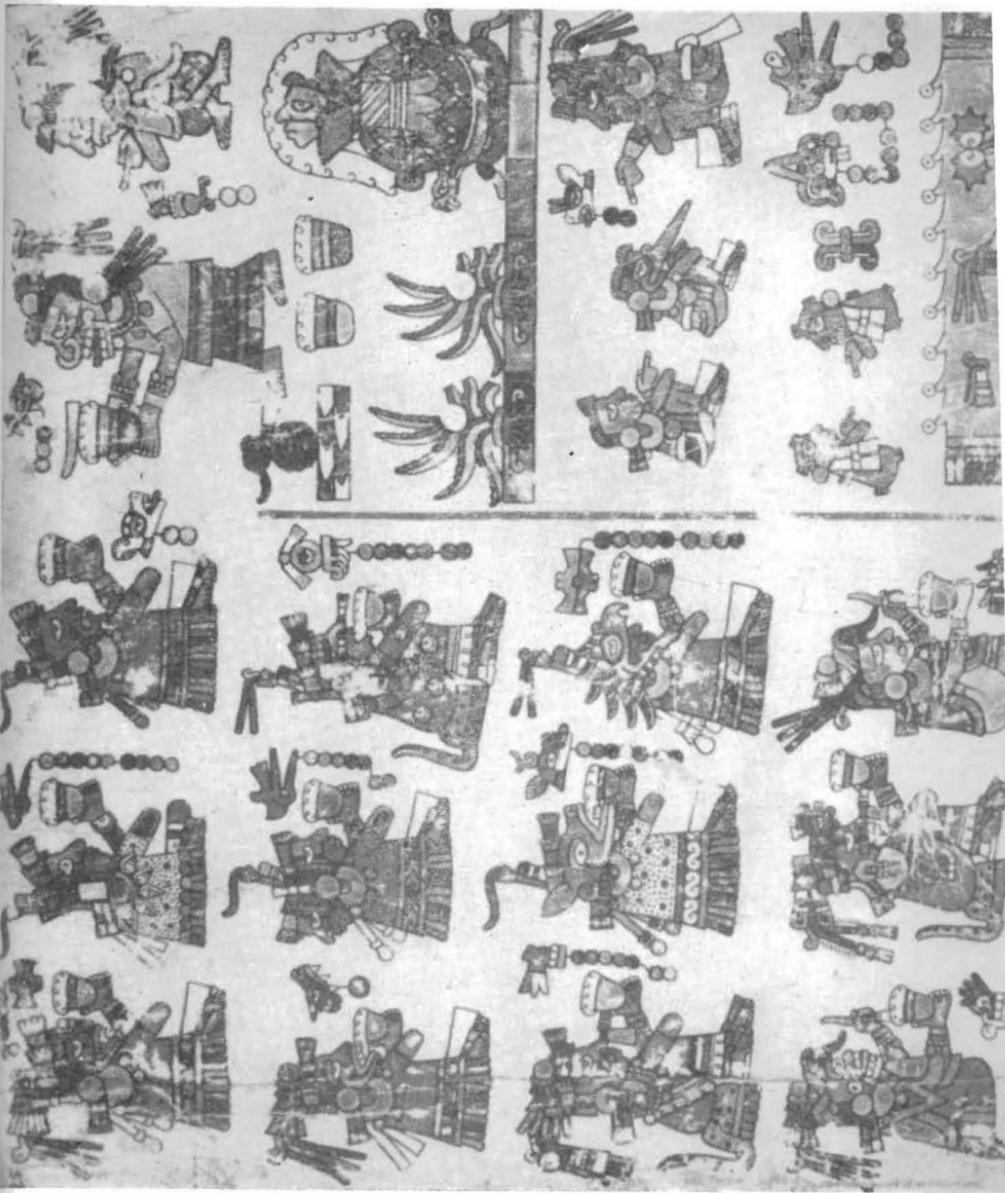
La interpretación de la página 25 es segura; la de la página 24 es hipotética; pero me ha parecido que quizá podría explicarnos en parte, el oscuro ritual que está contenido en el anverso de este precioso manuscrito mixteco.

### BIBLIOGRAFIA

- Archivo General de la Nación*. Códices Indígenas de algunos pueblos del Marquesado del Valle de Oaxaca, publicados por el . . . para el Primer Congreso Mexicano de Historia, celebrado en la ciudad de Oaxaca. México, 1933.
- BORHEGYI, STEPHAN DE: *The enigmatic mushroom stones of Mesoamerica*. M. A. Reseach Records III. New Orleans, 1959.
- CASO, A.: *Los Lienzos Mixtecos de Ihuítlan y Antonio de León*. En homenaje a Pablo Martínez del Río. México, 1961.
- : *El dios I. Muerte* Mitteilungen aus dem Museum für Völkerkunde in Hamburg. Band. XXV, pp. 40 y sigts. 1959.
- : *Los señores de Yanhuítlan*. Trabajo presentado al XXXV Cong. Int. de Amer. México, 1962.
- : *Interpretación del Códice Bodley*. Sociedad Mexicana de Antropología. México, 1960.
- GONÇALVEZ DE LIMA, OSWALDO: *El maguey y el pulque en los Códices mexicanos*. Fondo de Cultura Económica. México, 1955.
- HEIM, R. WASSON, R. G.: *Les champignons hallucinogènes du Mexique*. París, 1958.
- IXTLILXÓCHITL, FERNANDO DE ALVA: *Quinta Relación*. Obras históricas de . . . Tomo I. México, 1891.
- LEHMANN, W. y SMITAL, O.: *Codex Vindobonensis Mexic. I*. Faksimileausgabe der Nationalbibliothek in Wien. Wien, 1929.
- NOWOTNY, K. A.: *Erläuterungen zum Codex Vindobonensis (Vordseite)*. Archiv für Völkerkunde. Vol. III. 1948.
- VERA, JUAN DE: *Relación de Acatlán. Papeles de Nueva España*. Tomo V, pág. 55. Madrid, 1905.
- WASSON, V. P. y WASSON, R. G.: *Mushrooms, Russia and History*. Pantheon Books (Vol. II), Plate LIII-LVI. Figs. 23 y 24, pp. 322 y sigts. New York, 1957.



FIG. 5. El lugar del pulque. Codex Vindobonensis, pág. 1.



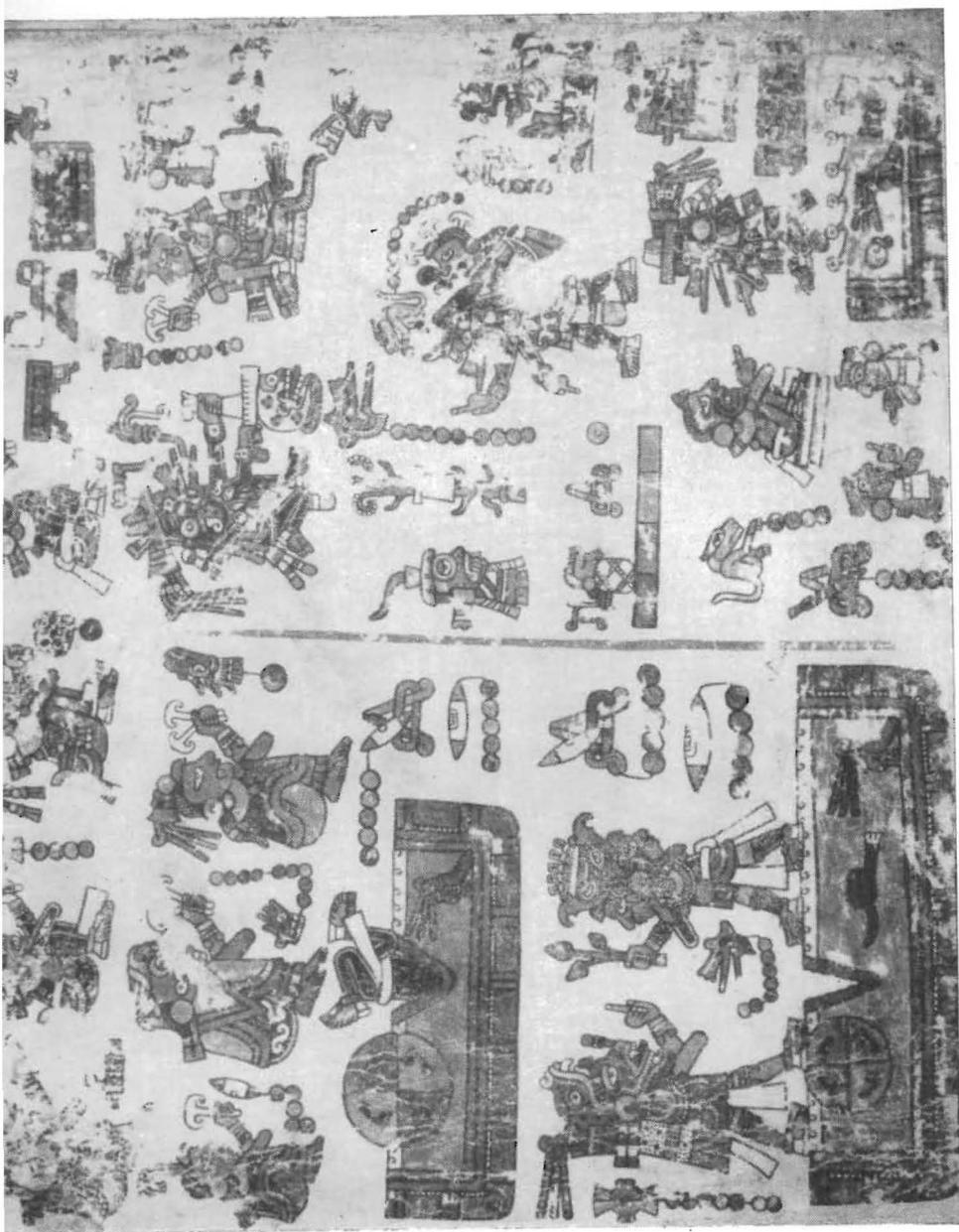


FIG. 6. PÁG. 24. Codex Vindobonensis.